

S O S LANGUE / S O S SPRACHE

Französisch / français	Deutsch / allemand
<b>L'arrivée dans votre famille...</b>	<b>Bei der Ankunft</b>
Est-ce que je peux téléphoner à mes parents, s'il vous plaît ?	Darf ich bitte meine Eltern anrufen ?
J'ai un petit cadeau pour vous.	Ich habe ein kleines Geschenk für Sie.
Le voyage a été agréable.	Die Fahrt war angenehm.
J'ai (n'ai pas) faim.	Ich habe (keinen) Hunger.
J'ai (n'ai pas) soif.	Ich habe (keinen) Durst.
Pouvez-vous garder mon argent et mes papiers?	Können Sie mein Geld und meine Papiere aufbewahren?
Tu peux le garder.	Das kannst du behalten.
<b>Vie de tous les jours...</b>	<b>Alltägliches...</b>
A quelle heure devons-nous nous lever le matin ?	Wie spät müssen wir morgens aufstehen?
Pouvez-vous me réveiller à 7 heures, s'il vous plaît ?	Können Sie mich bitte um <b>sieben</b> Uhr wecken?
Merci, j'ai bien dormi.	Danke, ich habe <b>gut geschlafen</b> .
Puis-je prendre une douche / un bain ?	Kann ich duschen / baden?
Excusez-moi, j'ai <b>oublié</b> d'apporter mon savon/ ma serviette.	Entschuldigung, ich habe meine Seife / mein Handtuch <b>vergessen</b> .
Pouvez-vous me <b>prêter</b> un sèche-cheveux / un plan de ville / des gants?	Können Sie mir einen Föhn / einen Stadtplan / Handschuhe <b>leihen</b> ?
Puis-je <b>laver</b> / repasser ce pantalon / ce pull / cette chemise?	Kann ich diese Hose / diesen Pulli / dieses Hemd <b>waschen</b> / bügeln?
La nuit, j'ai un peu <b>froid</b> .	Ich friere nachts ein bisschen.
La nuit, j'ai (un peu) <b>trop chaud</b> .	Es ist mir nachts (etwas) <b>zu warm</b> .
<b>A quelle heure</b> partons-nous?	<b>Wie spät</b> brechen wir auf?
J'ai passé une très bonne journée.	Der Tag war sehr schön.
Nous nous sommes <b>bien amusés</b> .	Wir hatten <b>viel Spaß</b> .
Je me suis (un peu) ennuyé(e).	Ich habe mich (etwas) gelangweilt.
Cela ne m'a <b>pas plu du tout</b> .	Es hat mir <b>überhaupt nicht gefallen</b> .
<b>Je ne sais pas</b> comment on fait ça.	<b>Ich weiß nicht</b> , wie man das macht.
Je ne sais pas ce que je dois faire / quoi faire.	Ich weiß nicht, was ich machen soll.
<b>Portable &amp; Internet</b>	<b>Handy &amp; Internet</b>
J'aimerais aller sur internet.	Ich möchte <b>ins Internet gehen</b> / online gehen.
Est-ce possible de <b>me connecter</b> au réseau/sur Internet?	Ist es möglich <b>mich ins Netz/ins Internet einzuloggen</b> ?
Un <b>code d'accès</b> est-il nécessaire ?	Ist ein <b>Passwort</b> notwendig ?
Cela ne marche pas.	Es klappt nicht.
J'ai <b>oublié</b> mon <b>câble</b> de portable à la maison.	Ich habe den <b>Schnur</b> für mein Handy zu Hause <b>vergessen</b> !
Je n'ai plus de crédit.	Ich habe keinen Kredit mehr.
<b>Problèmes de langue...</b>	<b>Sprachprobleme...</b>
Pouvez-vous <b>répéter</b> s'il vous plaît ? / Peux-tu...	Können Sie bitte <b>wiederholen</b> ?/ Kannst du...
Parlez <b>plus lentement</b> s'il vous plaît !	Sprechen Sie bitte <b>langsamer</b> ! / Sprich bitte <b>langsamer</b> !
Je ne <b>comprends pas</b> « .... ». / Pas tout à fait.	Ich <b>verstehe</b> «... » <b>nicht</b> . / Nicht ganz.
Comment cela s'écrit-il?	Wie schreibt man das?

<b>Repas...</b>	<b>Mahlzeiten...</b>
Oui / Non, merci	Bitte, ja / Danke, nein
A quelle heure prenez-vous le <b>petit-déjeuner</b> / le déjeuner / le dîner ?	Wie spät <b>frühstücken</b> Sie / essen Sie zu Mittag / essen Sie zu Abend ?
Est-ce que <b>je mets le couvert</b> ?	Soll ich den <b>Tisch decken</b> ?
<b>Où sont</b> les couteaux / fourchettes / cuillères / assiettes / verres ?	<b>Wo sind</b> die Messer / Gabeln / Löffel / Teller / Gläser ?
Pouvez-vous m' <b>expliquer</b> ce que c'est ?	Können Sie mir <b>erklären</b> , was das ist?
C'est bon ?	Schmeckt's ?
C'est <b>délicieux</b> / vraiment bon !	Es ist <b>lecker</b> !
Je n'aime pas beaucoup...	Ich mag nicht gern...
Quel est ton plat préféré?	Was magst du am liebsten?
Veux-tu y <b>goûter</b> ?	Möchtest du es <b>probieren</b> ?
<b>Santé...</b>	<b>Gesundheit...</b>
Je ne me <b>sens pas très bien</b> .	<b>Mir ist schlecht</b> .
Où as-tu <b>mal</b> ?	Wo tut es dir <b>weh</b> ?
J'ai <b>mal à la tête</b> / à la gorge / au ventre / à l'estomac / aux dents.	Ich habe <b>Kopfschmerzen</b> / Halsschmerzen / Bauchschmerzen / Magenschmerzen / Zahnschmerzen.
J'ai la diarrhée.	Ich habe Durchfall.
Je suis constipé.	Ich habe Verstopfung.
Je vais vomir.	Ich muss mich übergeben.
J'ai <b>vomi</b> .	Ich habe mich <b>übergeben</b> .
Je suis souvent malade en voiture / en bus.	Im Auto / im Bus wird mir oft schlecht.
J'ai mes règles.	Ich habe meine Tage.
J'ai besoin de serviettes hygiéniques / tampons.	Ich brauche Damenbinden / Tampons.
Puis-je avoir une aspirine / un comprimé contre les maux de tête?	Kann ich ein Aspirin / eine Kopfschmerztablette haben?
J'ai le <b>mal du pays</b> / une peine de coeur.	Ich habe <b>Heimweh</b> / Liebeskummer.
<b>Nous sortons...</b>	<b>Wir gehen aus...</b>
Nous faisons des <b>projets</b> .	Wir <b>schmieden Pläne</b> .
Avez-vous des projets pour ce soir ?	Habt ihr heute Abend etwas vor?
Nous projetons d'aller en discothèque.	Wir haben vor, in die Disco zu gehen.
Nous voulons nous <b>retrouver</b> .	Wir wollen uns <b>treffen</b> .
Où est le rendez-vous?	Wo sollen wir uns treffen?
<b>Le rendez-vous...</b>	<b>der Termin...</b>
<b>À quelle heure</b> cela commence-t-il ?	<b>Wie spät</b> fängt es an? / Wie spät fängt die Party an?
Combien de temps cela durera-t-il ?	Wie lange dauert es ?
À quelle heure dois-je être de retour ?	Wie spät muss ich wieder zu Hause sein?
<b>Comment</b> y va-t-on ?	<b>Wie</b> kommt man dorthin?
Est-ce obligatoire pour tous ?	Ist es Pflicht für alle?
As-tu <b>envie</b> de... ?	Hast du <b>Lust</b> zu + inf. ?
Est-ce que ça va <b>coûter</b> quelque chose ?	Kostet es etwas?
Je n'ai <b>plus beaucoup d'argent</b> .	Ich habe <b>nicht mehr viel Geld</b> .
<b>Demander son chemin...</b>	<b>Nach dem Weg fragen...</b>
Je ne suis <b>pas d'ici</b> .	Ich bin <b>nicht von hier</b> .
Je suis <b>perdu</b> (à pied).	Ich habe mich <b>verlaufen</b> .
Excusez-moi, pouvez-vous m' <b>expliquer</b> comment on va à la gare / à l' <b>Hôtel de ville</b> / à la poste principale ?	Entschuldigung, können Sie mir <b>erklären</b> , wie man zum Bahnhof / zum <b>Rathaus</b> / zur Hauptpost kommt?

Tout droit jusqu'au feu / jusqu'au carrefour jusqu'à la station-service.	<i>Geradeaus bis zur Ampel / bis zur Kreuzung / bis zur Tankstelle.</i>
À l'arrêt de bus (ou de tramway) vous devez tourner à droite / à gauche.	<i>An der Haltestelle müssen Sie nach rechts / nach links abbiegen.</i>
Ce n'est pas du tout par ici !	<i>Da sind Sie hier ganz falsch!</i>
Vous devez faire demi-tour.	<i>Sie müssen umdrehen / zurückfahren.</i>
Pouvez-vous me <b>montrer</b> cela sur la carte, plan de ville?	<i>Können Sie mir das auf der Karte / auf dem Stadtplan zeigen?</i>
Où est la prochaine cabine téléphonique?	<i>Wo ist die nächste Telefonzelle?</i>
La batterie de mon <b>portable</b> est <b>vide</b> !	<i>Die Batterie von meinem Handy ist leer!</i>
J'ai <b>perdu</b> mon téléphone portable.	<i>Ich habe mein Handy verloren.</i>
Y a-t-il un supermarché / des toilettes publiques à proximité?	<i>Gibt es hier in der Nähe einen Supermarkt / öffentliche Toiletten ?</i>
<b>Achats...</b>	<b>Einkäufe...</b>
<b>Appuyer</b> ≠ Tirer... pousser	<i>drücken ≠ ziehen... schieben</i>
Quel est le prix de...?	<i>Wie viel kostet das bitte? / Wie teuer ist das?</i>
Avez-vous quelque chose de moins cher ?	<i>Haben Sie auch etwas Billigeres?</i>
Malheureusement, je n'ai <b>pas assez d'argent</b> .	<i>Ich habe leider nicht genug Geld.</i>
Es tut mir leid, ich habe <b>kein Kleingeld</b> .	<i>Je suis désolé, je n'ai pas de monnaie.</i>
<b>Quelle</b> couleur / <b>taille</b> (pointure) désirez-vous ?	<i>Welche Farbe / Größe wünschen Sie?</i>
Avez-vous la <b>taille</b> ...?	<i>Haben Sie die Größe ... ?</i>
<b>Et pour finir quelque chose d'important...</b>	<b>Zum Schluss noch etwas Wichtiges...</b>
J'ai un <b>problème</b> .	<i>Ich habe ein Problem.</i>
Je dois <b>parler à mon professeur</b> .	<i>Ich muss mit meinem Lehrer / meiner Lehrerin sprechen.</i>
Puis-je <b>téléphoner</b> à Mme / M. X ?	<i>Darf ich mit Herrn / Frau X telefonieren?</i>
<b>Voici</b> le numéro de téléphone de mon professeur d'allemand... OXXX XX XX oder / ou 00 33 6 XX XX XX	<i>Hier ist die Rufnummer von meinem Deutschlehrer.</i>
<b>Remerciements...</b>	<b>Bedanken...</b>
<i>C'est très gentil de m'avoir hébergé.</i>	<i>Das ist sehr nett, mir aufgenommen zu haben.</i>
<i>Je vous en remercie beaucoup.</i>	<i>Ich bedanke mich ganz herzlich dafür !</i>
<i>Merci (beaucoup)</i>	<i>Danke (schön)</i>
<b>Poursuis cette liste ...</b>	<b>Ergänzt diese Liste...</b>
<i>C'est hors de question !</i>	<i>Es kommt nicht in Frage!</i>
<i>Que se passe-t-il ?</i>	<i>Was ist los?</i>
<i>Cela ne tient qu'à / c'est à ...</i>	<i>Es liegt an (+ D) ...</i>
<i>Ça ira bientôt mieux.</i>	<i>Es wird dir gleich besser gehen.</i>